

EN User's manual

INFLATABLE MATTRESS WITH INFLATABLE BAG

Check the mattress before first use. We recommend inflating the mattress only with the inflatable bag that is part of the package or by mouth.

INSTRUCTIONS FOR USE:

• **Inflating:**

Make sure that the area under the mattress is flat, smooth and without any sharp objects that could damage the mattress. Unpack the mattress and spread it out flat on the ground.

• **Inflating the mattress with an inflatable bag:**

- 1) Only open the top half of the valve on the mattress.
- 2) Insert the open valve of the inflatable bag.
- 3) Take as much air into the bag as possible, preferably by blowing it from a distance of about 15 cm.
- 4) Then roll the bag towards the connected valves to inflate the mattress.
- 5) Repeat steps 3) and 4) until the mattress is inflated. Ideally, just repeat 2 - 3 times. Once the mattress is sufficiently inflated, pull out the inflatable bag and close the valve.

• **Deflating:**

Open the valve (at its bottom) and roll the mattress from the opposite end towards the valve. Carefully fold the mattress and put it back into the pack.

CARE OF THE MATTRESS:

To ensure a longer service life, we recommend that the mattress is stored unfolded and with valves opened. When exposed to the sun, the air from the mattress should be allowed to leak-out and if it is going to be left inside a tent during the day, you will always have to leave the valve open. This is to protect it from any heat damage in its inflated state. The following storage conditions ensure the possibility of the maximum degree of inflation of the mattress over a long term period and they also prevent moisture from accumulating inside the mattress. Should you store the mattress rolled up, try to unroll it as frequently as possible to ensure avoiding any possibility of its shape deformation. To prevent mildew, avoid storing the mattress in a humid location. Prior to storing it, always ensure that both sides of the mattress are dry. Use only mild soap and warm water for cleaning the mattress. Before you wash the mattress, ensure that the valves are closed so that the water does not leak inside the mattress. Allow the mattress to dry in a dry, airy place. Never attempt to wash the mattress in a washing machine nor use any mechanical device for drying it. Keep the mattress away from fire, sparks, red-hot stoves, contact with other hot items, etc. Do not place the mattress anywhere where there are sharp objects, rough surfaces, rocks, tree-branches, pine cones, thorns, needles, etc. **The mattress is not designed for any water sports. For inflating the mattress do not use pumps, compressors or any similar equipment that could permanently damage the mattress.**

PL Instrukcja obsługi

NADMUCHIWANY MATERAC Z WORKIEM NADMUCHUJĄCYM

Sprawdź materac przed pierwszym użyciem. Zalecamy nadmuchiwanie materaca tylko za pomocą worka nadmuchiującego, który stanowi część zestawu, lub ustami.

INSTRUKCJA UŻYCIA:

• **Nadmuchiwanie:**

Upewnij się, że obszar pod materacem jest płaski, gładki i pozbawiony ostrych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić materac.

Rozpakuj materac i rozłóż go płasko na ziemi.

• **Nadmuchiwanie materaca za pomocą worka nadmuchiującego:**

- 1) Otwórz tylko górną połowę zaworu na materacu.
- 2) Włóż otwarty zawór worka nadmuchiującego.
- 3) Nabierz jak najwięcej powietrza do worka, najlepiej nadmuchiując go z odległości około 15 cm.
- 4) Następnie zwinąć worek w kierunku połączonych zaworów, aby nadmuchać materac.
- 5) Powtarzaj kroki 3) i 4), aż materac zostanie nadmuchany. Czynność powtórz 2-3 razy. Gdy materac zostanie odpowiednio nadmuchany, wyciągnij worek nadmuchiujący i zamknij zawór.

• **Spuszczanie powietrza:**

Otwórz zawór (na dole) i zwinąć materac z przeciwnego końca w kierunku zaworu. Ostrożnie złóż materac i włóż go z powrotem do opakowania.

KONSERWACJA:

Dla zapewnienia dłuższej trwałości zalecamy przechowywanie materaca w stanie rozłożonym i z otwartymi zaworami. Powietrze z materaca wystawione na działanie promieni słonecznych powinno mieć możliwość ulatniania się, a jeśli zostanie on pozostawiony w namiocie w ciągu dnia, należy pozostawić zawór otwarty. Ma to na celu chronienie go przed uszkodzeniem ciepłym w stanie nadmuchanym. Poniższe warunki przechowywania zapewniają możliwość maksymalnego stopnia nadmuchiwania materaca w długim okresie, a także zapobiegają gromadzeniu się wilgoci wewnątrz materaca. Jeśli przechowywiesz zwinięty materac, staraj się jak najczęściej rozwijać go,

aby uniknąć jakiegokolwiek możliwości odkształcenia jego kształtu. Aby zapobiec powstawaniu pleśni, unikaj przechowywania materaca w wilgotnym miejscu. Przed przechowywaniem zawsze upewnij się, że obie strony materaca są suche. Do czyszczenia materaca używaj tylko łagodnego mydła i ciepłej wody. Przed praniem materaca upewnij się, że zawory są zamknięte, aby woda nie dostała się do środka materaca. Pozostaw materac do wyschnięcia w suchym, przewiewnym miejscu. Nigdy nie próbuj prac materaca w pralce i nie używaj żadnych urządzeń mechanicznych do jego suszenia. Trzymaj materac z dala od ognia, iskier, gorącego pieca, styku z innymi gorącymi przedmiotami itp. Nie umieszczaj materaca w miejscu, w którym występują ostre przedmioty, chropowate powierzchnie, kamienie, gałęzie drzew, szyszki, ciernie, igły itp.

Materac nie jest przeznaczony do uprawiania sportów wodnych. Do nadmuchiwania materaca nie należy używać pompki, kompresorów lub innego podobnego sprzętu, który może trwale uszkodzić materac.

DE Bedienungsanleitung

LUFTMATRATZE MIT EINEM KOMPRESSIONSSACK

Überprüfen Sie die Matratze vor dem ersten Gebrauch. Wir empfehlen, die Matratze nur mit dem mitgelieferten Kompressionsack oder mit dem Mund aufzublasen.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

• **Aufblasen:**

Stellen Sie sicher, dass der Bereich unter der Matratze eben, glatt und frei von scharfen Gegenständen ist, die die Matratze beschädigen könnten. Packen Sie die Matratze aus und legen Sie sie flach auf den Boden.

• **Die Matratze mit einem Kompressionsack aufblasen:**

- 1) Öffnen Sie nur die obere Hälfte des Ventils an der Matratze.
- 2) Stecken Sie das offene Ventil des Kompressionsacks ein.
- 3) Holen Sie so viel Luft wie möglich in den Kompressionsack. Blasen Sie ihn am besten aus einer Entfernung von ca. 15 cm durch.
- 4) Rollen Sie dann den Sack in Richtung der angeschlossenen Ventile, um die Matratze aufzublasen.
- 5) Wiederholen Sie die Schritte 3) und 4), bis die Matratze aufgeblasen ist. Am besten 2-3 mal wiederholen. Sobald die Matratze ausreichend aufgeblasen ist, ziehen Sie den Kompressionsack heraus und schließen Sie das Ventil.

• **Luft aus der Luftmatratze ablassen:**

Öffnen Sie das Ventil (an der Unterseite) und rollen Sie die Matratze vom gegenüberliegenden Ende in Richtung des Ventils ein. Falten Sie die Matratze vorsichtig zusammen und legen Sie sie wieder in die Verpackung ein.

PFLEGE DER MATRATZE:

Für eine längere Haltbarkeit empfehlen wir, die Matratze ungefaltet und mit geöffneten Ventilen zu lagern. Wenn die Matratze dem Sonnenlicht ausgesetzt ist, sollte die Luft aus der Matratze entweichen können. Wenn die Matratze tagsüber im Zelt gelassen wird, müssen Sie das Ventil immer offen lassen. Auf diese Weise wird die aufgeblasene Matratze vor thermischen Schäden geschützt. Unter folgenden Lagerbedingungen bleibt die Matratze über einen langen Zeitraum vollständig aufgeblasen und es wird sich keine Feuchtigkeit in der Matratze ansammeln. Wenn die Matratze zusammengerollt gelagert wird, muss sie so oft wie möglich ausgerollt werden, um Verformungen zu vermeiden. Die Matratze nicht an einem feuchten Ort lagern, um Schimmelbildung zu vermeiden. Vor dem Einlagern stellen Sie immer sicher, dass beide Seiten der Matratze trocken sind. Zur Reinigung der Matratze nur milde Seife und warmes Wasser verwenden. Stellen Sie vor dem Waschen der Matratze sicher, dass die Ventile geschlossen sind, damit kein Wasser in die Matratze eindringt. Lassen Sie die Matratze an einem trockenen, gut belüfteten Ort trocknen. Versuchen Sie niemals, die Matratze in der Waschmaschine zu waschen und verwenden Sie keine mechanischen Geräte, um die Matratze zu trocknen. Halten Sie die Matratze von Feuer, Funken, rotglühendem Ofen, Kontakt mit anderen heißen Gegenständen usw. fern. Legen Sie die Matratze nicht an Stellen, in denen sich scharfe Gegenstände, raue Oberflächen, Steine, Äste, Zapfen, Dornen, Nadeln usw. befinden. **Die Matratze ist nicht dafür geeignet, um mit ihr Wassersport zu treiben. Zum Aufblasen der Matratze dürfen keine Pumpen, Kompressoren oder ähnliche Geräte eingesetzt werden. Diese könnten die Matratze dauerhaft beschädigen.**

CS Návod k obsluze

NAFUKOVACÍ MATRACE S NAFUKOVACÍM SÁČKEM

Před prvním použitím matraci zkontrolujte. Doporučujeme matraci nafukovat pouze s pomocí nafukovacího sáčku, který je součástí balení, nebo ústy.

NAVOD K POUŽITÍ:

• **Nafukování:**

Ujistěte se, že je oblast pod matrací rovná, hladká a bez ostrých předmětů, které by mohly poškodit matraci. Rozbalte matraci a rozložte ji rovně na zemi.

• **Nafukování matrace s pomocí nafukovacího sáčku:**

- 1) Otevřete jen horní polovinu ventilu na matraci.

- 2) Vložte otevřený ventil do nafukovacího sáčku.
- 3) Naberte do sáčku co nejvíce vzduchu, nejlépe jeho profuknutím ze vzdálenosti asi 15 cm.
- 4) Následně smotejte pytlík směrem ke spojeným ventilům, abyste nafoukli matraci.
- 5) Opakujte kroky 3) a 4), až se matrace nafoukne. Nejlépe vše prostě 2-3krát zopakujte. Až bude matrace správně nafouknutá, vytáhněte nafukovací sáček a zavřete ventil.

• **Vypouštění vzduchu:**

Otevřete ventil (dole) a smotejte matraci z protilehlého konce směrem k ventilu. Opatrně složte matraci a vložte ji zpět do obalu.

PEČE O MATRACI:

Pro zajištění delší životnosti doporučujeme skladovat matraci rozloženou a s otevřenými ventily. Vzduch z matrace vystavené působení slunečních paprsků by měl mít možnost vyprchat, a pokud ji budete během dne nechávat ve stanu, budete muset vždy nechat otevřený ventil. To má za cíl ochránit ji před tepelným poškozením v nafouknutém stavu. Nižšie uvedené podminky uchovávaní zajišťují možnost maximálního stupně nafouknutí matrace po delší dobu, a také zabraňují shromažďování vlhkosti uvnitř matrace. Pokud skladujete smotanou matraci, snažte se jí co nejčastěji rozmotat, abyste se vyhnuli jakékoli možnosti deformace jejího tvaru. Abyste zabránili vzniku plísní, vyhněte se uchovávaní matrace na vlhkém místě. Před uložením se vždy ujistěte, že jsou obě strany matrace suché. K čištění matrace používejte jen šetrné mydlo a teplou vodu. Před praním matrace se ujistěte, že jsou ventily zavřené, aby se voda nedostala dovnitř matrace. Nechte matraci uschnout na suchém, vzdušném místě. Nikdy se nesnažte matraci práť v pračce a nepoužívejte k jejímu sušení žádná mechanická zařízení. Držte matraci dále od ohně, jisker, kamen rozpálených do ruda, kontaktu s jinými horkými předměty apod. Matraci neumísťujte na žádné místo, kde se vyskytují ostré předměty, drsné povrchy, kameny, větve stromů, šišky, trny, jehly apod. **Matrace není určena k věnování se vodním sportům. K nafukování matrace nepoužívejte pumpičky, kompresory nebo jiná podobná zařízení, která mohou matraci trvale poškodit.**

SK Návod na použitie

NAFUKOVACÍ MATRAC S NAFUKOVACÍM VRECKOM

Pred prvým použitím matrac skontrolujte. Odporúčame matrac nafukovať iba pomocou nafukovacieho vrečka, ktoré je súčasťou balenia, alebo ústami.

NAVOD NA POUZITIE:

• **Nafukovanie:**

Uistite sa, že je oblasť pod matracou rovná, hladká a bez ostrých predmetov, ktoré by mohli poškodiť matrac. Rozbalte matrac a rozložte ho rovno na zem.

• **Nafukovanie matrace pomocou nafukovacieho vrečka:**

- 1) Otvorte iba hornú polovicu ventilu na matraci.
- 2) Vložte otvorený ventil do nafukovacieho vrečka.
- 3) Naberte do vrečka čo najviac vzduchu, najlepšie jeho profuknutím zo vzdialenosti asi 15 cm.
- 4) Následne zmotajte vrečko smerom k spojeným ventilom, aby ste nafúkli matrac.
- 5) Opakujte kroky 3) a 4), až sa matrac nafúkne. Najlepšie všetko jednoducho 2 - 3-krát zopakujte. Keď bude matrac správne nafúknutý, vytiahnite nafukovacie vrečko a zatvorte ventil.

• **Vypúšťanie vzduchu:**

Otvorte ventil (dole) a zmotajte matrac z protiláhlého konca smerom k ventilu. Opatrne zložte matrac a vložte ho späť do obalu.

Starostlivosť o matrac:

Pre zaistenie dlhšej životnosti odporúčame skladovať matrac rozložený a s otvorenými ventilmi. Vzduch z matrace vystavený pôsobeniu slnečných lúčov by mal mať možnosť vyprchať, a ak ho budete počas dňa nechávať v stane, je potrebné vždy nechať otvorený ventil. To má za cieľ ochrániť ho pred tepelným poškodením v nafúknutom stave. Nižšie uvedené podmienky uchovávania zaisťujú možnosť maximálneho stupňa nafúknutia matrace po dlhšiu dobu, a tiež zabraňujú zhromažďovaniu vlhkosti vo vnútri matrace. Ak skladujete zmotaný matrac, snažte sa ho čo najčastejšie rozmotaf, aby ste sa vyhli akejkoľvek možnosti deformácie jeho tvaru. Aby ste zabránili vzniku plísní, vyhnite sa uchovávaní matrace na vlhkom mieste. Pred uložením sa vždy uistite, že sú obe strany matrace suché. Na čistenie matrace používajte len šetrné mydlo a teplú vodu. Pred čistením matrace sa uistite, že sú ventily zatvorené, aby sa voda nedostala dovnútra matrace. Matrac nechajte uschnúť na suchom vzdušnom mieste. Nikdy sa nesnažte matrac práť v pračke a nepoužívajte na jeho sušenie žiadne mechanické zariadenia. Držte matrac v dostatočnej vzdialenosti od ohňa, iskier, rozpálených kachlí, zabraňte kontaktu s inými horúcimi predmetmi a pod. Matrac neumiestňujte na žiadne miesto, kde sa vyskytujú ostré predmety, drsné povrchy, kamene, vetvy stromov, šišky, trne, ihly a pod. **Matrac nie je určený na vodné športy. Na nafukovanie matrace nepoužívajte pumpičky, kompresory alebo iné podobné zariadenia, ktoré môžu matrac trvalo poškodiť.**

LT Naudojimo instrukcija

PRIPUČIAMAS ČIUŽINYS SU PRIPUČIAMU MAIŠU

Patikrinkite čiūžinį prieš pirmą naudojimą.

Rekomenduojame čiūžinį pripūsti tik su pripučiama maišu, kuris pateikiamas kartu su rinkiniu, arba burna.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

• Pripūtimas:

Įsitikinkite, kad paviršius po čiūžiniu yra lygus, švelnus ir neturi aštrių daiktų, galinčių sugadinti čiūžinį. Išpaukokite čiūžinį ir padėkite lygiam ant žemės.

• Čiūžinio pripūtimas su pripučiama maišu

- 1) Atidarykite tik viršutinę čiūžinio vožtuvo pusę.
 - 2) Įdėkite atvirą pripučiama maišo vožtuvą.
 - 3) Į maišą įtraukite kuo daugiau oro, geriausia jį pūsdami maždaug 15 cm atstumu.
 - 4) Tada suvyniokite maišą link prijungtų vožtuvų, kad pripūstų čiūžinį.
 - 5) Kartokite 3) ir 4) veiksmus, kol čiūžinys bus pripūstas. Geriausia kartoti 2-3 kartus. Kai čiūžinys tinkamai pripūstas, ištraukite pripučiama maišą ir uždarykite vožtuvą.
- **Oro išleidimas:** Atidarykite vožtuvą (apačioje) ir suvyniokite čiūžinį iš priešingo galo link vožtuvo. Atsargiai sulankstykite čiūžinį ir įdėkite atgal į pakuotę.

ČIUŽINIO PRIEŽIŪRA:

Siekiant ilgesnio patvarumo, rekomenduojame čiūžinį laikyti išskleista ir su atvirais vožtuvais. Oras iš čiūžinio, veikiamas saulės spindulių, turi galėti iškėsti, o jei jis paliekamas palapinėje dienos metu, visada reikia palikti atidarytą vožtuvą. Tai apsaugo jį nuo šiluminio pažeidimo, kai yra pripūstas. Šios laikymo sąlygos užtikrina maksimalų įmanomą ilgalaikį čiūžinio pripūtimo lygį ir taip pat neleidžia kauptis drėgmei čiūžinio viduje. Jei laikote čiūžinį suvyniotą, stenkitės jį išskleisti kuo dažniau, kad išvengtų jo formos deformacijos. Norėdami išvengti pelėsio, nelaikykite čiūžinio drėgnoje vietoje. Prieš saugojimą visada įsitikinkite, kad abi čiūžinio pusės yra sausos. Čiūžiniui valyti naudokite tik švelnų muilą ir šiltą vandenį. Prieš skalbdami čiūžinį įsitikinkite, kad vožtuvai yra uždaryti, kad jį čiūžinį nepatektų vandens. Palikite čiūžinį išdžiūti sausoje, vėdinamoje vietoje. Niekada nebandykite čiūžinio skalbti skalbimo mašinoje ir nenaudokite jokių mechaninių prietaisų jame džiiovinti. Saugokite čiūžinį nuo ugnies, žiežirbų, karštos viryklės, kontakto su kitais karštais daiktais ir pan. Nedėkite čiūžinio ten, kur yra aštrių daiktų, šiurkščių paviršių, akmenų, medžių šakų, kūgių, erškėčių, spyglių ir pan. Čiūžinys nėra skirtas vandens sportui. Čiūžinio pripūtimui nenaudokite siurblių, kompresorių ar kitos panašios įrangos, kuri gali visam laikui sugadinti čiūžinį.

FR Manuel de l'utilisation

MATELAS D'AIR AUTOINFLABLE AVEC SAC DE GONFLAGE

Vérifiez le matelas avant de l'utiliser pour la première fois. Nous vous recommandons de gonfler le matelas uniquement avec le sac de gonflage faisant partie du kit ou avec la bouche.

MODE D'EMPLOI:

• Inflation:

Assurez-vous que la surface sous le matelas est plate, lisse et libre de tout objet pointu qui pourrait endommager le matelas. Déballez le matelas et posez-le à plat sur le sol.

• Gonfler le matelas avec un sac de gonflage:

- 1) N'ouvrez que la moitié supérieure de la valve du matelas.
- 2) Insérez la valve ouverte du sac de gonflage.
- 3) Aspirez le plus d'air possible dans le sac, en le soufflant de préférence à une distance d'environ 15 cm.
- 4) Faites ensuite rouler le sac vers les valves connectées pour gonfler le matelas.
- 5) Répétez les étapes 3) et 4) jusqu'à ce que le matelas soit gonflé. Il est préférable de répéter 2-3 fois. Lorsque le matelas est correctement gonflé, sortez le sac de gonflage et fermez la valve.

• Déflation:

Ouvrez la valve (en bas) et roulez le matelas de l'extrémité opposée vers la valve. Pliez soigneusement le matelas et remettez-le dans son emballage.

ENTRETIEN DU MATELAS :

Pour une plus longue durée de vie, nous vous recommandons de ranger le matelas déroulé et avec les valves ouvertes. L'air du matelas exposé au soleil doit pouvoir s'échapper, et s'il le reste dans la tente pendant la journée, vous devrez toujours laisser la valve ouverte. C'est pour le protéger des dommages causés par la chaleur lorsqu'il est gonflé. Les conditions de stockage suivantes garantissent le gonflage maximal possible du matelas à long terme et empêchent également l'accumulation d'humidité à l'intérieur du matelas. Si vous rangez le matelas enroulé, essayez de le dérouler aussi souvent que possible pour éviter toute possibilité de le déformer. Pour éviter les moisissures, évitez de ranger le matelas dans un endroit humide. Assurez-vous toujours que les deux côtés du matelas sont secs avant de le ranger. N'utilisez que du savon doux et de l'eau tiède pour nettoyer le matelas. Avant de laver le matelas, assurez-vous que les vannes sont fermées

afin que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du matelas. Laissez sécher le matelas dans un endroit sec et aéré. N'essayez jamais de laver le matelas dans la machine à laver et n'utilisez aucun appareil mécanique pour le sécher. Gardez le matelas à l'écart du feu, étincelles, une cuisinière chauffée au rouge, contact avec d'autres objets chauds, etc. Ne placez pas le matelas dans un endroit où se trouvent des objets pointus, des surfaces rugueuses, des pierres, des branches d'arbres, des cônes, des épines, des aiguilles, etc. **Le matelas n'est pas destiné à pratiquer des sports nautiques. Pour gonfler le matelas, n'utilisez pas de pompes, de compresseurs ou d'autres équipements similaires qui pourraient endommager le matelas de manière permanente.**

IT Manuale d'uso :

MARERASSO GONFIABILE CON SACCA POMPA

Verificare il materasso prima dell'utilizzo. Si consiglia di gonfiare il materasso solo con la sacca pompa, la quale fa parte del kit, oppure con la bocca.

MODO D'USO:

• Gonfiaggio:

Assicurarsi che la superficie sotto il materasso sia piana, liscia, priva di oggetti taglienti che potrebbero danneggiare il materasso. Aprire l'imballaggio, stendere bene il materasso per terra.

• Gonfiaggio del materasso con l'utilizzo di sacca pompa:

- 1) Aprire solo la parte superiore della valvola sul materasso.
- 2) Inserire la valvola (aperta) della sacca pompa.
- 3) Riempirla con più aria possibile, il meglio soffiare dentro dalla distanza di 15 cm.
- 4) In seguito arrotolarla su se stessa in direzione delle valvole collegate per gonfiare il materasso.
- 5) Ripetere i passi 3) e 4) fino al gonfiamento completo del materasso. Ripetere semplicemente l'operazione 2-3 volte.

Quando il materasso è appositamente gonfio, scollegare la sacca pompa e chiudere la valvola.

- **Sgonfiamento:** Aprire la valvola (in basso) e arrotolare il materasso iniziando dalla parte opposta alla valvola. Piegarlo con cautela il materasso e rimetterlo nell'imballo.

MANUTENZIONE DEL MATERASSO:

Per garantire la più lunga durata del prodotto si consiglia di conservarlo steso con le valvole aperte. L'aria presente nel materasso esposto ai raggi di sole deve avere la possibilità di essere eliminata e se il materasso va lasciato sotto la tenda durante il giorno, si dovrà lasciare la valvola aperta al fine di proteggerlo contro il danneggiamento dovuto al calore se fosse rimasto gonfiato. Le condizioni di conservazione sotto indicate garantiscono il massimo livello di gonfiamento nell'arco del tempo e prevengono l'accumulo dell'umidità all'interno del materasso. Se conservate il materasso arrotolato, cercate di srotolarlo più spesso possibile per evitare la sua qualsiasi deformazione. Per proteggere il prodotto contro la formazione della muffa conservare il materasso in un luogo asciutto. Prima di depositare il materasso assicurarsi se entrambi i superfici siano asciutte. Per la pulizia utilizzare unicamente il sapone delicato e l'acqua calda. Prima di lavare il materasso assicurarsi che le valvole siano chiuse per prevenire l'infiltrazione d'acqua all'interno. Lasciare asciugare il materasso in un luogo asciutto e ventilato. Non lavare mai il prodotto nella lavatrice e non utilizzare nessun dispositivo meccanico per asciugarlo. Tenere il materasso lontano dalle fiamme, scintille, forno rovente, altri oggetti caldi ecc. **Non appoggiare il materasso nei luoghi dove possono essere presenti gli oggetti taglienti, superficie rugosa, sassi, rami d'alberi, pigne, spine, aghi ecc. Il materasso non è destinato a fare gli sport acquatici. Per gonfiare il materasso non utilizzare pompe, compressori o altre attrezzature simili.**

ES Manual de usuario

COLCHÓN DE AIRE AUTOINFLABLE CON BOLSA INFLADORA

Revise el colchón antes de usarlo por primera vez. Recomendamos inflar el colchón únicamente con la bolsa infladora que viene con el juego o inflar con la boca.

INSTRUCCIONES DE USO:

• Inflación:

Asegúrese de que el superficie por debajo del colchón sea plana, lisa y libre de objetos afilados que puedan dañar el colchón. Desembale el colchón y extiéndalo sobre el suelo.

• Para inflar el colchón con una bolsa infladora:

- 1) Solo abra la mitad superior de la válvula en el colchón.
- 2) Inserte la válvula abierta de la bolsa infladora.
- 3) Introduzca la mayor cantidad de aire posible en la bolsa, preferiblemente soplando desde una distancia de unos 15 cm.
- 4) Luego, enrolle la bolsa hacia las válvulas unidas para inflar el colchón.
- 5) Repita los pasos 3) y 4) hasta que el colchón esté inflado. Lo mejor es repetir 2 o 3 veces. Cuando el colchón esté correctamente inflado, extraiga la bolsa

infladora y cierre la válvula.

• Para desinflar el colchón:

Abra la válvula (abajo) y enrolle el colchón desde el extremo opuesto hacia la válvula. Doble con cuidado el colchón y vuelva a colocarlo en su embalaje.

CUIDADO DEL COLCHÓN:

Para una mayor durabilidad, recomendamos guardar el colchón desplegado y con las válvulas abiertas. Se debe dejar escapar el aire del colchón expuesto a los rayos del sol, y si se deja en la tienda durante el día, siempre habrá que dejar la válvula abierta. Esto es para protegerlo del daño por calor cuando está inflado. Las siguientes condiciones de almacenamiento aseguran el máximo inflado posible a largo plazo del colchón y también evitan la acumulación de humedad dentro del colchón. Si guarda el colchón enrollado, intente des enrollarlo con la mayor frecuencia posible para evitar cualquier posibilidad de deformarlo. Para evitar el moho, no guarde el colchón en un lugar húmedo. Siempre asegúrese de que ambos lados del colchón estén secos antes de guardarlo. Use solo jabón suave y agua tibia para limpiar el colchón. Antes de lavar el colchón, asegúrese de que las válvulas estén cerradas para que no entre agua dentro del colchón. Deje que el colchón se seque en un lugar seco y ventilado. Nunca intente lavar el colchón en la lavadora y no utilice ningún dispositivo mecánico para secarlo. Mantenga el colchón alejado del fuego, chispas, una estufa al rojo vivo, evite contacto con otros objetos calientes, etc. No coloque el colchón en ningún lugar con objetos afilados, superficies rugosas, piedras, ramas de árboles, conos, espinas, agujas, etc. **El colchón no está diseñado para deportes acuáticos. Para inflar el colchón, no utilice bombas, compresores u otros equipos similares que puedan dañar permanentemente el colchón.**

NL Handleiding

OPBLAASBARE MATRAS MET OPBLAASZAK

Controleer de matras voordat u deze voor de eerste keer gebruikt. We raden aan om de matras alleen op te blazen met de opblaaszak die bij de set wordt geleverd, of met uw mond.

GEBRUIKSAANWIJZING:

• Inflatie:

Zorg ervoor dat het gebied onder de matras vlak, glad en vrij van scherpe voorwerpen is die de matras kunnen beschadigen. Pak het matras uit en leg het plat op de grond.

• Het matras opblazen met de opblaaszak:

- 1) Open alleen de bovenste helft van het ventiel op de matras.
- 2) Plaats het open ventiel van de opblaaszak.
- 3) Zuig zoveel mogelijk lucht in de zak, bij voorkeur op een afstand van ongeveer 15 cm.
- 4) Rol vervolgens de zak naar de aangesloten ventielen om de matras op te blazen.
- 5) Herhaal stappen 3) en 4) totdat de matras is opgeblazen. Het is het beste om gewoon 2-3 keer te herhalen. Wanneer de matras goed is opgeblazen, trek de opblaaszak naar buiten en sluit het ventiel.

• Deflatie:

Open het ventiel (onder) en rol de matras van het andere uiteinde naar het ventiel. Vouw het matras voorzichtig op en stop het terug in de verpakking.

MATRASVERZORGING:

Voor een langere levensduur raden we aan om de matras uitgeklaapt en met de ventielen open op te bergen. Lucht uit de matras die aan zonlicht wordt blootgesteld, moet kunnen ontsnappen en als deze overdag in de tent staat, moet u het ventiel altijd open laten staan. Dit is om het te beschermen tegen hiteschade wanneer het is opgeblazen. De volgende opslagcondities zorgen voor een maximale langdurige inflatie van de matras en voorkomen dat vocht zich ophoopt in de matras. Als u de matras opgerold opbergt, probeer het zo vaak mogelijk te ontwikkelen om eventuele vervorming van de vorm te voorkomen. Bewaar de matras niet op een vochtige plaats om schimmel te voorkomen. Zorg er altijd voor dat beide zijden van de matras droog zijn voordat u deze opbergt. Gebruik alleen milde zeep en warm water om de matras schoon te maken. Voordat u de matras wast, moet u ervoor zorgen dat de kleppen gesloten zijn, zodat er geen water in de matras kan komen. Laat de matras drogen op een droge, geventileerde plaats. Probeer de matras nooit in de machine te wassen en gebruik geen mechanische apparaten om hem te drogen. Houd de matras uit de buurt van vuur, vonken, een gloeiend hete kachel, contact met andere hete voorwerpen, enz. Plaats de matras niet op een plaats met scherpe voorwerpen, ruwe oppervlakken, stenen, boomtakken, kegels, doornen, naalden, enz. **De matras is niet bedoeld voor watersporten. Gebruik geen pompen, compressoren of andere soortgelijke apparatuur om de matras op te blazen, aangezien dit de matras permanent kan beschadigen.**

METEOR

markARTUR,
ul. Ządzie 44, 20-231 Lublin, Polska
contact@meteorsport.com
www.meteorsport.com